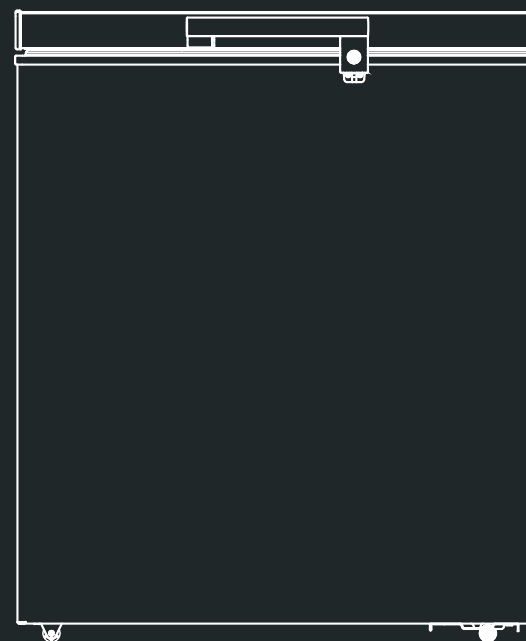


YOSHIRO

YOSHIRO

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ USER MANUAL



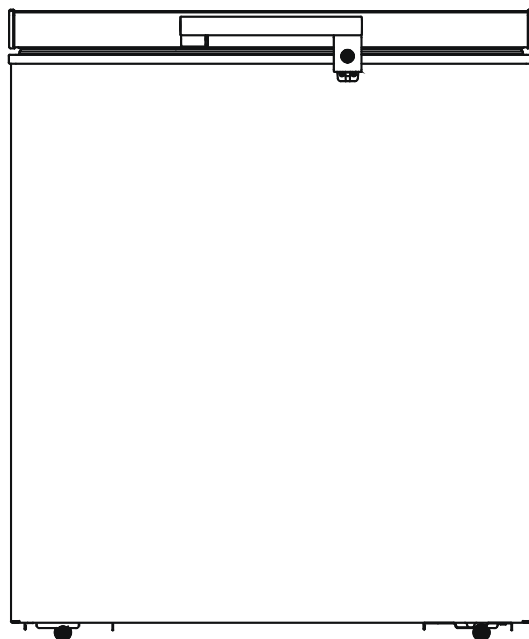
Импортер: ООО «Смартлинк»
Адрес: Россия, 109316, город Москва, Пр-кт Волгоградский, д. 43, корп.3
Изготовитель: Homa Appliances Co., LTD.
Адрес: North Shenghui Industry Zone, Nantou, Zhongshan, Guangdong, 528427, China



CKYSR-C01

Перед использованием устройства прочтите эту инструкцию по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.
Before using the device read the user manual and keep it for future reference

YOSHIRO



YFR-U113W

Информация о безопасности

Для обеспечения безопасности и бесперебойной работы внимательно прочтите это руководство пользователя, в том числе рекомендации и предупреждения, перед установкой и первой эксплуатацией прибора. Во избежание ошибок и аварийных ситуаций важно обеспечить ознакомление всех людей, эксплуатирующих прибор, с принципом работы и предохранительными устройствами. Сохраните эту инструкцию. Перемещать или продавать прибор следует вместе с инструкцией, чтобы лица, использующие прибор в течение его срока службы, знали принцип работы прибора и правила техники безопасности.

Во избежание угрозы для жизни и имущества соблюдайте правила техники безопасности, указанные в руководстве пользователя, так как производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие игнорирования этих правил.

Безопасность детей и уязвимых людей

Прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они получили соответствующий инструктаж и находятся под надлежащим контролем, обеспечивающим безопасное использование устройства и понимание связанных с ним рисков.

Дети должны находиться под присмотром. Запрещено детям играть с прибором.

Очистку и обслуживание запрещено доверять детям младше 8 лет и детям без присмотра.

Храните упаковку в недоступном для детей месте. В противном случае есть вероятность асфиксии.

При утилизации прибора извлеките вилку из розетки, отрежьте соединительный кабель (как можно ближе к прибору) и снимите дверь во избежание поражения электрическим током или закрытия детей в оборудовании во время игры.

При замене старого прибора с пружинным фиксатором (защелкой) на дверце или крышке на этот прибор с магнитными дверными уплотнениями приведите этот пружинный фиксатор в негодность перед утилизацией старого прибора. Это необходимо во избежание возникновения опасности для детей.

Общие правила техники безопасности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные на корпусе устройства или во встраиваемой конструкции, уберите все посторонние предметы.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или средства для ускорения процесса оттаивания, не рекомендуемые производителем.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте повреждения контура хладагента.



Правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте другие электрические приборы (например, мороженицы) в холодильном оборудовании, если это не разрешено производителем.

Не храните внутри этого прибора взрывоопасные вещества, например, баллончики с горючим содержимым.

В контуре прибора в качестве хладагента используется изобутан (R600a) - природный газ с высоким уровнем экологической совместимости, который, тем не менее, все же может воспламеняться.

Во время транспортировки и установки прибора следует убедиться, что компоненты контура хладагента не повреждены.

- не размещайте рядом с прибором источники открытого огня или возгорания
- тщательно проветривайте помещение, где расположен прибор

Опасно изменять параметры или конструкцию этого изделия. Любое повреждение шнура может стать причиной короткого замыкания, пожара и/или поражения электрическим током.

Этот прибор предназначено для эксплуатации в быту и подобных условиях, например,

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- в животноводческих постройках и для клиентов в гостиницах, отелях и иных жилых помещениях;
- заведения по типу «постель и завтрак»;
- в учреждениях общественного питания и подобных неторговых объектах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Любые электрические компоненты (вилка, шнур питания, компрессор и т. д.) может заменять сертифицированный агент по обслуживанию или квалифицированный обслуживающий персонал.

Шнур питания запрещено удлинять.

Убедитесь, что вилка питания не разбита и не повреждена задней стороной прибора. Разбитая или поврежденная вилка питания может стать причиной перегрева и пожара.

Убедитесь в наличии доступа к вилке прибора.

Не тяните за кабель питания.

Если розетка ослаблена, не вставляйте вилку. В противном случае существует опасность поражения электрическим током или пожара.

Этот прибор тяжелый. Во время его перемещения следует проявлять осторожность.

Не демонтируйте и не прикасайтесь к компонентам морозильного отделения влажными руками, в противном случае возможно получение ссадин или перегорания холодильного/морозильного оборудования.

Избегайте длительного воздействия на прибор прямых солнечных лучей.



Правила техники безопасности

Ежедневная эксплуатация

Не размещайте горячие предметы на пластиковые компоненты прибора.

Замороженные пищевые продукты не следует повторно замораживать после размораживания.

Храните упакованные замороженные пищевые продукты в соответствии с инструкцией от производителя замороженных пищевых продуктов.

Следует строго соблюдать рекомендации по хранению от производителя прибора. См. соответствующую инструкцию.

Не размещайте газированные или шипучие напитки в морозильном отделении, так как во время заморозки в таре возникает давление, которое может привести к взрыву тары и, следовательно, повреждению прибора.

Фруктовый лед может стать причиной обморожения в случае потребления сразу после извлечения из прибора.

Обслуживание и очистка

Перед обслуживанием выключите прибор и отключите шнур питания от розетки.

Не чистите прибор металлическими предметами.

Не удаляйте наледь с прибора с помощью острых предметов. Используйте пластиковый скребок.

Регулярно проверяйте дренажное отверстие морозильного ларя на наличие талой воды. При необходимости очистите дренажное отверстие.

Установка

Важно! Выполните подключение в соответствии с инструкциями, приведенными в определенных пунктах.

Распакуйте прибор и проверьте его на наличие повреждений. Не подключайте прибор, если он поврежден. Незамедлительно сообщите о возможных повреждениях продавцу. Сохраните упаковку. Рекомендуется подождать минимум четыре часа перед подключением прибора, чтобы масло перетекло обратно в компрессор.

Вокруг прибора следует обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха, в противном случае возможен перегрев. Для обеспечения надлежащей вентиляции выполните инструкцию по установке.

По возможности следует разместить распорки между прибором и стенами во избежание контакта с горячими деталями (компрессором и конденсатором) и получения ожогов.

Прибор запрещено размещать рядом с радиаторами или плитами. Убедитесь, что после установки прибора есть доступ к вилке питания.

⚠ Правила техники безопасности

Обслуживание

Любые электромонтажные работы, необходимые для обслуживания прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным лицом. Это изделие следует передать уполномоченному сервисному центру для обслуживания. Используйте только заводские запасные части.

Энергосбережение

Не размещайте горячие пищевые продукты в приборе;

Не размещайте пищевые продукты близко друг к другу, в противном случае ухудшится циркуляция воздуха;

Убедитесь, что пищевые продукты не касаются задней стенки отсека(ов);

При выключении питания откройте дверцу(ы);

Не открывайте дверцу(ы) часто;

Дверца(ы) не должна(ы) быть открыта(ы) в течение слишком долгого времени;

Не устанавливайте термостат на слишком низкую температуру;

Некоторые компоненты, например, выдвижные ящики, можно извлечь, чтобы увеличить объем хранения и уменьшить потребление энергии.

Охрана окружающей среды

☑ Контур хладагента и изоляция прибора не содержат газы, которые могут стать причиной повреждения озонового слоя. Прибор не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Пеноизоляция содержит воспламеняющиеся газы. Прибор следует утилизировать в соответствии с нормами, утвержденными местными властями. Не повреждайте холодильное оборудование, особенно теплообменник. Материалы в этом приборе со знаком ♻ подлежат вторичной переработке.

Знак  на изделии и его упаковке означает, что это изделие не может быть утилизировано как бытовые отходы. Прибор следует сдать в пункт приема, специализирующийся на утилизации электрических и электронных изделий. При условии обеспечения надлежащей утилизации данного оборудования можно предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, к которым в противном случае могло бы привести ненадлежащее обращение с подобными отходами. Для получения более подробной информации о переработке данного оборудования необходимо обращаться в местную городскую администрацию, в службу по утилизации бытовых отходов или в магазин, где изделие было приобретено.

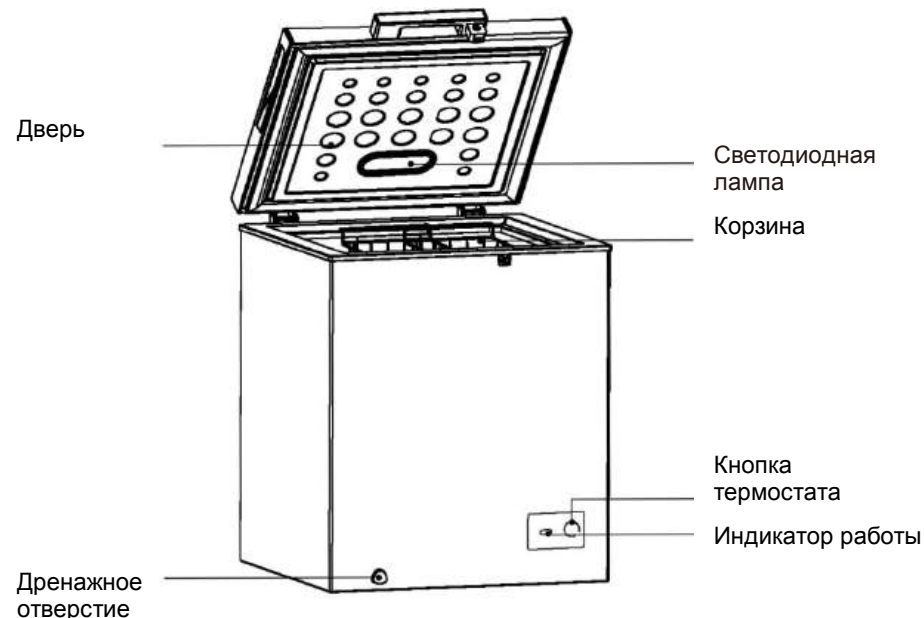
Упаковочные материалы

Упаковочные материалы с указанным знаком подлежат вторичной переработке. Поместите упаковку в подходящие контейнеры для последующей переработки.

Утилизация прибора

1. Отключите вилку от розетки.
2. Отрежьте кабель питания и утилизируйте его.

Описание



Примечание: изображение выше приведено только для справки.

Установка

Требования к месту установки

Ниже приведены рекомендации.

Пространство вокруг морозильного ларя
По бокам 10 см
Сзади 10 см
Сверху 70 см



Размещение

Установите этот прибор в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на шильдике прибора:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +50 °F до +89,6 °F
N	от +60,8 °F до +89,6 °F
ST	от +60,8 °F до +100,4 °F
T	от +60,8 °F до +109,4 °F

Место установки

Прибор следует установить вдали от источников тепла, например, радиаторов, котлов, прямых солнечных лучей и т. д. Убедитесь, что сзади корпуса прибора обеспечена свободная циркуляция воздуха. Для обеспечения наилучшей производительности, если прибор размещен под нависающим предметом, минимальное расстояние между верхней поверхностью корпуса и настенным предметом должно составлять минимум 100 мм. Однако, рекомендуется не размещать прибор над настенными предметами. Выровняйте прибор с помощью одной или нескольких регулируемых ножек, расположенных в основании корпуса.

Предупреждение! Должна быть обеспечена возможность отключить прибор от розетки питания. Вилка должна быть доступной после установки прибора.

Подключение

Перед подключением убедитесь, что напряжение и частота, указанные на шильдике прибора, соответствуют характеристикам сети. Прибор должен быть заземлен. Вилка кабеля питания предусматривает контакт заземления. Если розетка питания не заземлена, подключите прибор к отдельной системе заземления в соответствии с действующими нормами. Свяжитесь с квалифицированным электриком.

Производитель не несет ответственности за какие-либо аварийные ситуации, если указанные выше меры не будут приняты.

Этот прибор соответствует Директивам ЕЭС.

Ежедневная эксплуатация

Первый запуск

Очистка внутренних поверхностей

Перед первым запуском прибора промойте внутренние поверхности и компоненты теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить характерный запах нового изделия, затем тщательно просушите их.

Важно! Не используйте моющие средства или абразивные порошки, которые могут повредить поверхности.

Настройка температуры

1. Регулятор температуры, расположенный на приборе, предназначен для настройки температуры.

Морозильник



Холодильник

При переключении в положение холодильника температура будет выше 0°C.

При переключении в положение морозильника температура будет ниже 0°C.

Если изделие предусматривает индикатор питания, горящий индикатор питания будет означать, что прибор включен, отключенный индикатор питания будет означать, что прибор выключен. Горящий индикатор RUNNING (РАБОТА) показывает, что работает компрессор.

2. Поверните регулятор термостата в середину уровня морозильника, чтобы проверить функционирование прибора перед переключением на более низкую температуру.

ПРИМЕЧАНИЕ: не активируйте максимальный уровень охлаждения на длительное время, в противном случае компрессор повредится, и срок службы прибора уменьшится.

3. Проверьте температуру через 4 часа. Если степень охлаждения достигла допустимого уровня, можно запустить прибор.

4. На температуру влияют следующие факторы:

- Температура в помещении;
- Частота открытия дверцы; и
- Количество размещенных в приборе пищевых продуктов

5. Все указанные выше факторы следует учитывать при регулировке температуры. Требуемую температуру следует определить на основании результатов проверки.

6. Горячие пищевые продукты следует полностью охладить перед размещением в приборе. Не храните горячие предметы в приборе.

7. Упаковывайте пищевые продукты перед их размещением в приборе во избежание перемешивания вкусовых характеристики и примерзания друг к другу.

8. В случае сбоя питания подождите 10 минут перед включением прибора во избежание повреждения компрессора.

Ежедневная эксплуатация

Ежедневная эксплуатация

- Заморозка свежих пищевых продуктов
- Морозильное отделение предназначено для заморозки свежих пищевых продуктов и длительного хранения замороженных продуктов и продуктов глубокой заморозки.
- Разместите свежие продукты в нижнее отделение.
- Максимальное количество продуктов, замораживаемых в течение 24 часов, указано на шильдике.
- Процесс заморозки длится 24 часа. В течение этого периода не размещайте другие продукты в морозильное отделение.

Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя. Перед размещением продуктов в отделении прибор должен проработать в течение как минимум 2 часа с максимальными параметрами.

Важно! В случае непредусмотренного размораживания, например, из-за сбоя питания в течение времени, превышающего указанные в разделе «Время нарастания» технические характеристики, размороженные продукты необходимо употребить или приготовить и снова заморозить (после приготовления).

Оттаивание

Перед использованием замороженные продукты и продукты глубокой заморозки можно разместить для размораживания в холодильном отделении или при комнатной температуре в зависимости от наличия времени.

Малые порции замороженных продуктов можно даже приготовить после извлечения из морозильника. В этом случае время приготовления будет увеличено.

Советы и рекомендации

Рекомендации по размораживанию

Ниже представлены некоторые важные рекомендации по правильному размораживанию продуктов:

- максимальное количество продуктов, замораживаемых в течение 24 часов, указано на шильдике;
- процесс замораживания занимает 24 часа. Не размещайте дополнительно продукты в морозильник во время этого периода;
- замораживайте только высококачественные свежие тщательно очищенные продукты;
- разделите продукты на малые порции для быстрого полного замораживания. В дальнейшем можно размораживать только необходимое количество продуктов;
- оберните продукты фольгой или полиэтиленом, убедитесь, что упаковка герметичная;
- не допускайте контакта свежих незамороженных продуктов с замороженными продуктами во избежание увеличения температуры последних;
- постные продукты хранятся лучше и дольше по сравнению с жирными продуктами. Соль уменьшает время хранения продуктов;
- лед при употреблении сразу после извлечения из морозильного отделения может стать причиной обморожения;
- рекомендуется отмечать дату замораживания на каждой упаковке для упрощения извлечения продуктов из морозильного отделения, в противном случае возможно обморожение;
- рекомендуется отмечать дату замораживания на каждой упаковке для контроля срока хранения;

Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для обеспечения надлежащей производительности этого прибора необходимо:

- убедиться, что продавец надлежащим образом хранил коммерческие замороженные продукты;
- убедиться, что замороженные продукты из магазина были размещены в морозильнике в максимально кратчайшие сроки;
- не открывать дверцу слишком часто, не оставлять дверцу открытой дольше необходимого.
- После размораживания продукты быстро портятся. Их нельзя повторно замораживать.
- Не превышать срок хранения, указанный производителем продуктов.

Ежедневная эксплуатация

Очистка

Для обеспечения надлежащей гигиены внутренние поверхности прибора (и его внутренние компоненты) следует регулярно чистить.



Осторожно! Перед очисткой отключите прибор от питания. Опасность поражения электрическим током! Перед очисткой отключите прибор и извлеките вилку из розетки или отключите выключатель или предохранитель. Не чистите прибор с помощью пароочистителем. На электрических компонентах может остаться влага, которая приведет к поражению электрическим током! Горячие пары могут повредить пластиковые компоненты. Прибор должен быть высушен перед вводом в эксплуатацию.

Важно! Эфирные масла и органические растворители, например, лимонный сок, апельсиновая цедра, масляная кислота, чистящие средства на основе уксусной кислоты, могут повредить пластиковые детали.

- Избегайте контакта таких веществ с компонентами прибора.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Извлеките продукты из морозильника. Разместите их в холодном месте в закрытых контейнерах.
- Отключите прибор и извлеките вилку из розетки или отключите выключатель или предохранитель.
- Очистите прибор и внутренние компоненты тканью, смоченной в теплой воде. После очистки протрите прибор влажной тканью и сухой тканью.
- Накопление пыли на конденсаторе может стать причиной увеличения потребляемой энергии. По этой причине тщательно очищайте конденсатор, расположенный сзади прибора, раз в год мягкой щеткой или пылесосом.¹
- После высыхания прибор можно включать.

Оттаивание морозильника

Стенки морозильника со временем покрываются наледью. Наледь следует периодически удалять. Не удаляйте наледь с испарителя с помощью острых металлических инструментов во избежание его повреждения.

Однако, в случае толстого слоя наледи на внутренних поверхностях выполните оттаивание прибора:

- Отключите прибор. Извлеките сливную пробку из дренажного отверстия морозильника. Процесс оттаивания обычно занимает несколько часов. Для ускорения оттаивания откройте дверцу.
- Перед сливом воды разместите поддон под внешней сливной пробкой. Извлеките сливную пробку.
- Поверните сливную пробку на 180 градусов. Вода вытечет в поддон. После завершения вставьте пробку. Вставьте сливную пробку в морозильном отделении. Примечание: следите за контейнером во избежание его переполнения.
- Протрите внутренние поверхности морозильника и вставьте вилку в розетку.
- С помощью регулятора температуры установите требуемую температуру.



Ежедневная эксплуатация

Поиск и устранение неисправностей

⚠ Осторожно! Перед устранением неисправностей отключите питание. Устранять неисправности, не приведенные в этом руководстве, может только квалифицированный электрик или уполномоченный сотрудник.

Важно! Во время работы машины могут возникать некоторые звуки (от компрессора, при циркуляции хладагента), которые являются нормальными.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает	Вилка не подключена или отсоединилась	Вставьте вилку шнура питания.
	Перегорел или неисправен предохранитель	Проверьте предохранитель, при необходимости замените его
	Неисправна розетка	Проблемы с электросетью должен устранять электрик.
Слишком сильная мощность охлаждения	Задана слишком низкая температура, или прибор работает с МАКС. параметрами.	Поверните регулятор температуры для временного задания более высокой температуры.
Продукты недостаточно заморожены.	Неверная температура.	См. раздел «Настройка температуры».
	Дверца была открыта в течение длительного времени.	Дверца не должна быть открыта дольше необходимого.
	За последние 24 часа в прибор разместили большое количество теплых продуктов.	Поверните регулятор температуры для временного задания более низкой температуры.
Толстый слой наледи на дверном уплотнении.	Прибор размещен около источника тепла.	См. раздел «Место установки».
	Уплотнение дверцы негерметичное.	Осторожно нагрейте негерметичные зоны уплотнения дверцы феном (режим охлаждения). Придайте требуемую форму нагретому уплотнению дверцы рукой.
Необычный шум	Прибор касается стены или других предметов.	Немного переместите прибор.
	Компонент, например, трубка, сзади прибора касается другого компонента или стены.	При необходимости осторожно отогните компонент в сторону.

В случае повторного возникновения неисправности обратитесь в сервисный центр.

Эти данные являются обязательными и приведены для быстрого устранения неисправностей. Укажите необходимые данные. См. значения на шильдике.

Замена лампы

Выключатель светодиодной лампы является гравитационным. Если угол открытия двери превышает 30 градусов, лампа загорается, если угол открытия меньше 30 градусов, выключатель не срабатывает.

Примечание:

Если светодиодная лампа не загорается при открытии двери, выполните указанные ниже действия.

- Сначала отвинтите винты на крышке лампы.
- Затем ответите винты для крепления электронных деталей лампы.
- Проверьте клеммы кабелей электронных компонентов и клеммы контактных линий лампы. Устраните неисправности. Снова проверьте, загорается ли лампа. Если лампа загорается, установите крышку лампы на место. В противном случае проверьте все электронные детали. При необходимости замените дефектные электронные детали и снова проверьте лампу. Если лампа не работает, свяжитесь с персоналом отдела послепродажного обслуживания.

Порядок установки светодиодной лампы

- Подключите клеммы кабелей электронных компонентов и контактных линий в облицовку двери;
- Установите электронные компоненты светодиодной лампы в облицовку двери и прикрепите их винтами;
- Установите крышку лампы на держателе и закрепите ее.